

ARTIPLASTER® III



INTERDENT®

SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26
Tel.: +386 (0)3 425-62-00 · Fax: +386 (0)3 425-62-10
E-mail: info@interdent.cc · http://www.interdent.cc

(SI) Navodila za uporabo / (GB) Directions for use / (D) Gebrauchsanweisung / (CZ) Návod k použití / (HR) Uputa za uporabu
(KZ) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (RU) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба
(SK) Návod na použitie / (ALB) Pergatitja / (ES) Instrucciones de uso

Verzija: 03/2014

ARTIPLASTER® Tip III

ISO norme številka 6873

SI

Gnatologija zahteva uporabo specialnih mavcev za umavčenje v artikulatore. Pomembna je razteznost, ki znaša po 8 dneh samo 0,03 %.

NAVODILO ZA UPORABO:

V čisto posodo vlij potrebno količino hladne vode in počasi dodajaj prah.

Energično mešaj z lopatko približno eno minuto, dokler masa ni gladka. Rezultat gostejše in bolj vibrirane mešanice bo trši odlitek.

Barva	bela
Mešalno razmerje	30 ml vode/100 g prahu
Čas mešanja ročno	15 sek
Čas mešanja - vakum	60 sek
Čas obdelave	2 min
Čas vezave	3,5 min
Vezivna ekspanzija (po 2 h)	0,03 %
Tlačna trdnost (po 1 h)	21 MPa
Trdota (po 24 h)	60 MPa

Hraniti v suhem in hladnem prostoru.

Pakiranje:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	vedro	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	vedro	20 kg

ARTIPLASTER® Type III

ISO Norm Nr. 6873

GB

Due to the increasing requirement for precision articulation in dentistry - ARTIPLASTER was developed. The unique and important advance made during research and development stages ensures that no more than 0,03% expansion occurs after even eight days. The 2-3 minute working time ensures that articulation methods can be quickly and efficiently carried out. ARTIPLASTER will ensure that checkbite records, accurate diagnosis and the fabrication of restorations can be achieved when using semi and fully adjustable articulators.

DIRECTIONS FOR USE:

In a clean holder pour the necessary quantity of clean water and slowly add powder. Energetically mix with small spade approx. 1 min, until the mass is smooth. More dense and vibrated mixture, the harder the cast.

Colour	White
Water: powder ratio	30 ml - 100 g
Mixing time (hand)	15 sec
Mixing time (vacuum)	60 sec
Working time	2 minutes
Setting time	3,5 minutes
Setting expansion (2h)	0,03%
Compressive strength (1h)	21 MPa
Resistance (24 h)	60 MPa

Store cool and dry.

Packing style:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	pail	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	pail	20 kg

ARTIPLASTER® Typ III

ISO Norm Nr. 6873

D

Das ständig wachsende Verlangen nach Präzisions-Artikulationstechniken liess den ARTIPLASTER Gips entwickeln. Dank der durch Forschung und Entwicklung erzielten einzigartigen Fortschritte beträgt die Expansion, selbst nach Ablauf von acht Tagen, nur 0,03%. Die Verarbeitungszeit von 2 - 3 Minuten garantiert, dass die Artikulation schnell und effizient durchgeführt werden kann. ARTIPLASTER Gips garantiert die präzise Bissregistrierung, Diagnose und Fertigung von Zahnersatz bei der Verwendung von Mittelwert- und vollwertigen Artikulatoren.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reines Gefäss mit erforderlichen Wassermenge fühlen und langsam den ARTIPLASTER Pulver zugeben. Energisch cca 1 Minute mit Spatel mischen, bis die Masse glatt wirkt. Dickflüssige und gut vibrierte Mischung versichert harten Guss.

Farbe	Weiss
Mischungsverhältnis	30 ml Wasser/100 g Pulver
Anmischzeit (Handrühren)	15 Sek
Anmischzeit (Vakuummühren)	60 Sek
Verarbeitungszeit	2 Minuten
Abbindezeit	3,5 Minuten
Abbindeexpansion nach 2 h	0,03%
Druckfestigkeit nach 1 h	21 MPa
Druckfestigkeit nach 24 h	60 MPa

Kühl und trocken lagern.

Packung:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	Eimer	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	Eimer	20 kg

ARTIPLASTER® Typ III

ISO číslo normy: 6873

CZ

Gnatologie vyžaduje použití speciální sádry pro sádrování v artikulátoru.

Důležitá je rozpinavost, která činí po 8 dnech jenom 0,03%.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Do čisté nádoby vlijte potřebné množství vody a pomalu dodávejte prášek.

Rychle (energicky) míchejte lopatkou asi 1 minutu, dokud není směs hladká.

Výsledkem hustější a více zamíchané směsi bude tvrdší odlitek.

(Čím bude směs hustší a lépe promíchaná, tím bude odlitek tvrdší.

Barva:	bilá
Mísicí poměr:	30 ml vody/100 g prášku
Doba míchání (ručně):	15 sek
Doba míchání (ve vakuum míchačce):	60 sek
Doba zpracování:	2 min
Doba tuhnutí:	3,5 min
Expanze (po 2h):	0,03
Pevnost v tlaku (po 1h):	21 MPa
Tvrdost (po 24h):	60 MPa

Uchovávejte v suchém a chladném prostředí.

Balení:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	v kbelíku	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	v kbelíku	20 kg

ARTIPLASTER® Тип III

ISO қалып № 6873

KZ

Gnatologija artikuljatorly gipsteuge arnalğan arнайы gipsterдің қолданысын талап етеді. 8 күнен кейін тек 0.03% арақашықтығы өте маңызды.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ:

Қалақшамен масса тегіс болмағанға шейін ақырындап шамамен бір минут араластыру. Егер қоспасын қоюрақ және жақсырақ араластыратыңыз, қатты көшірме пайда болады.

Түсу	ақ
Керекті араластыру	30 мл су/100 г ұнтақ
Қолды араластыру уақыты	60 сек
Вакуум астында араластыру уақыты	30 сек
Өңдеу уақыты	2 мин
Ұстау уақыты	3,5 мин
Кеңеу коэффициенті (2 сағаттан кейін)	макс. 0,03%
Қысуына қаттылығы	21 MPa
Қаттылығы (24 сағаттан кейін)	60 MPa

Құрғақ жайда сақтау.

Орау:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	шелек	5 кг
<input type="checkbox"/>	REF 0961	шелек	20 кг

ARTIPLASTER® Tip III

ISO standardi broj 6873

HR

Gnatologija zahtjeva uporabu posebnih vrsta gipseva za ugipsavanje u artikulatorkama. Važna je rastezljivost, koja iznosi nakon osam dana samo 0.03 %.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

U čistu posudu ulij potrebnu količinu hladne vode i postupno dodavaj prah.

Energično mješaj s lopaticom približno 1 minutu, sve dok masa ne postane glatka. Rezultat gustije i bolje umješana masa biti će tvrdji odljevak.

Boja	bijela
Omjeri miješanja	30 ml vode/100 g praha
Ručno miješanje	15 sek
Vakuumsko miješanje	60 sek
Vrijeme obrade	2 min
Vrijeme vezivanja	3,5 min
Veživna ekspanzija (nakon 2 sata)	0,03 %
Tvrdoća (nakon 1 sata)	21 MPa
Tvrdoća (nakon 24 sata)	60 MPa

Čuvati u suhom prostoru.

Pakovanje:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	vedro	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	vedro	20 kg

ARTIPLASTER® Тип III

ISO норма № 6873

RUS

Гнатология требует применение специальных гипсов для гипсования в артикуляторы. Очень важно растяжение, которое после 8 дней только 0.03 %.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

В чистую посуду залить необходимое количество холодной воды и постепенно добавлять порошок.

Энергично замешивать лопаткой приблизительно одну минуту, пока масса не станет гладкой. Если смесь сделать гуще и хорошо размешать, получится твердый слиток.

Цвет	белый
Соотношение замешивания	30 мл воды/100 г порошка
Время замешивания вручную	60 сек
Время замешивания под вакуумом	30 сек
Время обработки	2 мин
Время схватывания	3,5 мин
Коэффициент расширения (после 2 часов)	0,03%
Прочность на сжатие	через 1 часа 21 МПа
Прочность на сжатие	через сутки 60 МПа

Хранить в сухом помещении.

Упаковка:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	ведро	5 кг
<input type="checkbox"/>	REF 0961	ведро	20 кг

ARTIPLASTER® Тип III

ИСО норма бр. 6873

MK

Гнатологијата бара употреба на специјален гипс за загипсување во артикулаторите. Неговата растежливост за 8 дена изнесува само 0.03%.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Во чист сад се налева потребната количина на вода и во делови се додава од правот.

Енергично се меша со лопатката за мешае гипс приближно 1 минута, додека масата не стане глатка. Ако гипсот се меша во електричка мешалка се добива потврд одливкок.

Боја:	бела
Размер на мешање:	30 ml вода / 100 g прав
Време на мешање - рачно:	15 sek
Време на мешање - со вакуум:	60 sek
Време на работа:	2 min
Време на врзување:	3,5 min
Експанзијана врзување(по 2часа):	0.03 %
Тлачна тврдост (по 1 часа):	21 MPa
Тврдина(по 24 часа):	60 MPa

Да се чува на суво и ладно место.

пакување:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	кофа	5 кг
<input type="checkbox"/>	REF 0961	кофа	20 кг

ARTIPLASTER® Typ III

Norma ISO NO. 6873

SK

Gnatológia vyžaduje použitie špeciálnej sádry na sádrovanie v artikulátore.

U sádryARTIPLASTER je veľmi významný koeficient rozťažnosti, ktorý po 8 dňoch je 0,03%.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Do čistej nádoby vlejeme potrebné množstvo vody, do ktorého postupne vmiešame zodpovedajúce množstvo sádry.

Intenzívne miešame lopatkou dovtedy až je hmota hladká t.j. po dobu cca 1 minúty.

Výsledkom hustejšej a lepšie spracovanej hmoty na vibrátore bude tvrdší odliatok.

Farba:	bíla
Pomer miešania:	30 ml. vody na 100 gr. sádry
Čas miešania - ručne:	15 sek
Čas miešania - vákuum:	60 sek
Doba spracovania:	2 min
Doba tuhnutia:	3,5 min
Expanzia po 2 hod.:	0,03%
Tvrdošť po 1 hod.:	21 MPa
Tvrdošť po 24 hod.:	60 MPa

Sádru skladujte na suchom mieste!

Balenie:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	vedro	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	vedro	20 kg

ARTIPLASTER® Type III

Norma ISO Nr. 6873

ALB

Avantazhi unik dhe me i rendesishem i arritur gjate procesit te prodhimit te tij eshte se pas 8 ditesh ndodh nje ekspasion(bymim) prej 0,03%. Ky produkt eshte i pasur ne nje sasi te konsiderueshme me gips, i cili i jep lehtësi ne modelim. Koha e punes prej 2-3 min.siguron qe metodat e artikulacionit te behen ne menyre te shpejte dhe eficiente. ARTIPLASTER siguron regjistrimin e kafshimit, diagnoza te perpikta, dhe prodhim te restaurimeve kur perdoren artikulatore dhe okluzore.

UDHEZIME PER PERDORIM.

Ne nje support te paster hidhni sasinë e nevojshme te ujit te paster dhe shtoni gradualisht puder. Perzijeni shpejt me nje spatul te vogel per 1 minute, derisa te behet nje mase e bute. Sa me viskoze dhe shpejt te pergatitet aq me e forte do jete allcia.

Ngjyra	E bardhe
Uji :ne perpjestim me pudren	30ml-100g
Koha e perzjerjes (me dore)	15 sek
Koha e perzjerjes (vakuum)	60 sek
Koha e punes	2 minuta
Koha e forcimit	3,5 minuta
Bymimi pas forcimit (2h)	0,03%
Rezistenca (1h)	21 MPa
Rezistenca (24h)	60 MPa

Te magazinohet ne vend te thate dhe te fresket!

Paketimi:

<input type="checkbox"/>	REF 0959	kovë	5 kg
<input type="checkbox"/>	REF 0961	kovë	20 kg